

## Giới thiệu

### PHÁP LUÂN ĐẠI PHÁP

còn gọi là Pháp Luân Công, là một môn tập luyện có lợi ích cho sức khỏe và tinh thần. Được khai sáng bởi ông Lý Hồng Chí, môn tập này gồm năm bài công pháp nhẹ nhàng, trong đó có một bài tĩnh công, cùng với việc các học viên nỗ lực thuận theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhẫn của vũ trụ ngay trong cuộc sống hàng ngày. Pháp Luân Công không chỉ đem lại lợi ích về sức khỏe và đời sống cho người tập, mà những người khác cũng được hưởng lợi.

Xuất phát từ Trung Quốc năm 1992, đến nay Pháp Luân Công đã có mặt trên khắp thế giới với học viên từ đủ mọi quốc gia, sắc tộc, cũng như các thành phần xã hội. Đối mặt với cuộc đàn áp tà ác của Đảng cộng sản Trung Quốc, học viên Pháp Luân Công càng thể hiện sức mạnh tinh thần hơn nữa qua việc phản bức hại bằng con đường nêu cao đạo lý Chân-Thiện-Nhẫn.

**Minh Huệ Net** là nguồn thông tin nguyên bản nhất về thực hành Pháp Luân Công và cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc, cũng như cung cấp thông tin kịp thời về tin tức các hoạt động và sự kiện liên quan đến Pháp Luân Công ở Trung Quốc cũng như ở hơn 100 quốc gia trên thế giới nơi Pháp Luân Công đang được tập luyện. Minh Huệ Net đăng tải bài chia sẻ về trải nghiệm và nhận thức của chính các học viên, vốn là những người đóng góp phần lớn bài cho trang web.

## PARIS: Chính quyền thành phố Paris mời các học viên Pháp Luân Công tham gia diễu hành Lễ hội nhiệt đới ở Paris

[MINH HUỆ] Chính quyền thành phố Paris đã mời Phật học hội Pháp Luân Đại Pháp tham gia cuộc Diễu hành Lễ hội Carnival ở Paris, được tổ chức vào ngày 07 tháng 07 năm 2012. Hơn hai mươi quốc gia đã tham gia sự kiện này và có gần 200.000 người xếp hàng trên đường để xem diễu hành. Đội Pháp Luân Công là nhóm Trung Quốc duy nhất được mời tham gia lễ kỷ niệm.



Đội Pháp Luân Đại Pháp tại Diễu hành lễ hội Carnival ở Paris

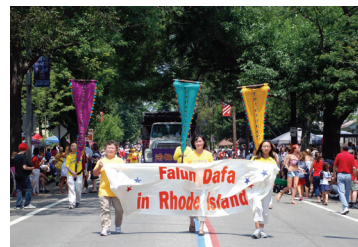


Các học viên Pháp Luân Công biểu diễn các bài công pháp trên xe diễu hành được trang trí đẹp mắt

Đội Pháp Luân Công trong trang phục thanh lịch, âm nhạc du dương, và màn vũ đạo duyên dáng gây ấn tượng cho các khán giả vốn hoan nghênh và cổ vũ đoàn. Đoàn nhạc Thiên Quốc gồm hơn 70 học viên Pháp Luân Công mặc trang phục truyền thống, biểu diễn các bài, “Pháp Luân Đại Pháp Hào,” “Trống Pháp và kèn Trumpet Pháp chấn động thế giới mười phương,” “Tổng Báo,” và “Hoan ca,” và các tác phẩm khác. Họ đã mang thông điệp tích cực của Pháp Luân Đại Pháp đến với người dân Paris và du khách từ khắp nơi trên thế giới. Các tiên nữ tặng những hoa sen gấp bằng giấy xinh đẹp cho khán giả, nhiều người vui vẻ đón nhận và thể hiện sự cảm kích. ◇

## Đảo Rhode, Hoa Kỳ: Các học viên tham gia Lễ diễu hành Ngày Độc lập ở Bristol

[MINH HUỆ] Các học viên Pháp Luân Công địa phương đã được mời tham gia Lễ diễu hành Ngày Độc lập 04 tháng 07 ở Bristol, đảo Rhode. Hàng chục nhóm từ các tiểu bang và các nền văn hóa khác nhau đã tham gia cuộc diễu hành trên tuyến đường dài 2,4 dặm đông kín với hơn 200.000 khán giả. Các học viên Pháp Luân Công đã góp mặt với một xe diễu hành được trang trí, một nhóm múa tiên nữ, và một đoàn trống eo.



Đoàn diễu hành Pháp Luân Công trong Lễ diễu hành Ngày Độc lập ở Bristol

Đoàn diễu hành Pháp Luân Công đã thu hút sự chú ý cho nhiều khán giả Trung Quốc. Một số vẫy tay với các học viên, trong khi nhiều người hơn chụp ảnh. Một sinh viên Trung Quốc từ Đại học Brown hỏi lý do tại sao Đảng Cộng sản Trung Quốc đàn áp Pháp Luân Công. Cô nói rằng cha mẹ cô trốn khỏi Trung Quốc sau cuộc thảm sát Thiên An Môn ngày 04 tháng 06 năm 1989, và do đó cô hiểu điều mà Đảng có thể làm với người dân Trung Quốc. Cô ủng hộ Pháp Luân Công. Sau cuộc diễu hành, một người nhập cư Nam Phi đến xe diễu hành của các học viên và nói, “Đoàn diễu hành của bạn rất đẹp và ôn hòa. Mặc dù chúng ta có nền văn hóa khác nhau, chúng ta cùng chia sẻ các giá trị phổ quát. Chân - Thiện - Nhẫn là rất tốt, và không phải ai cũng có thể sống theo những điều này. Chúng ta cần ba từ này.” Khi nghe về cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc, ông nói, “Trong suốt lịch sử, nhiều tôn giáo chính thống đã bị đàn áp trong thời gian đầu. Tôi không hiểu lý do tại sao chế độ Trung Quốc làm điều này. Nhưng tôi rất vui mừng khi gặp tất cả các bạn ngày hôm nay. Cảm ơn các bạn!” ◇

# Mít tinh ở Washington DC kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp

Bài viết của phóng viên Minh Huệ Đức Tường và Hà Vũ

[MINH HUỆ] Ngày 13 tháng 07 năm 2012, hơn 3.000 người, bao gồm các học viên Pháp Luân Công và đại diện từ các tổ chức phi chính phủ và các tổ chức nhân quyền, đã tổ chức một cuộc mít tinh trên bãi cỏ trước Đài tưởng niệm Washington ở Washington DC. Cuộc mít tinh mang chủ đề “Giải thể Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) và chấm dứt cuộc bức hại Pháp Luân Công” nhằm lên án cuộc đàn áp kéo dài 13 năm của ĐCSTQ và ủng hộ 120 triệu người Trung Quốc đã thoái ĐCSTQ và các tổ chức liên đới của nó.



Địa điểm mít tinh

tù, và tra tấn đã dẫn đến thương tích và cái chết của rất nhiều học viên Pháp Luân, và nạn mô cướp tạng sống từ các học viên nhằm thu về lợi nhuận hấp dẫn của ĐCSTQ là một tội ác chưa từng thấy trên hành tinh này. Cuộc đàn áp của ĐCSTQ không chỉ bức hại Pháp Luân Công, mà còn làm băng hoại đạo đức của nhân loại.

Ông Ưông chỉ ra rằng ngày càng có nhiều tội ác của ĐCSTQ trong cuộc

Ông Ưông Chí Viễn từ Tổ chức Thế giới Điều tra cuộc đàn áp Pháp Luân Công (WOIPFG) đã phát biểu tại cuộc mít tinh. “Tổ chức WOIPFG đã phát hành báo cáo điều tra với tổng cộng hơn 1,6 triệu từ, gồm 22 quyển và 203 báo cáo. Các báo cáo đã liệt kê ra hơn 4.200 bằng chứng, phơi bày một cách có hệ thống cuộc đàn áp Pháp Luân Công của ĐCSTQ” – ông Ưông nói.

Ông Ưông nhấn mạnh rằng 13 năm diễn ra các vụ bắt giữ bất hợp pháp, bỏ



Ông Ưông Chí Viễn đến từ Tổ chức Thế giới Điều tra cuộc đàn áp Pháp Luân Công (WOIPFG)

bức hại đang được vạch trần và ngày càng có nhiều người hơn nữa đang tham gia vào nỗ lực phản đối cuộc đàn áp. WOIPFG cũng nhận được các báo cáo có làm chứng từ các nhân viên chính phủ. Nhiều cảnh sát cũng đã tham gia vào nỗ lực phơi bày các tội ác của cuộc bức hại và bí mật bảo vệ các học viên. Ông nói: “Những thay đổi như vậy cho thấy rằng khung bố đồ của ĐCSTQ sắp đến hồi sụp đổ và làn sóng lớn phản đối cuộc đàn áp đang bắt đầu.”

Trong cuộc mít tinh kéo dài hai giờ, ba học viên bị bức hại tại Trung Quốc đã thuật lại trải nghiệm của mình và vạch trần việc tra tấn tàn bạo của ĐCSTQ đối với các học viên Pháp Luân Công.

Các cuộc biểu tình cũng đã thu hút sự chú ý của người qua đường và công nhân viên trong các tòa nhà gần đó. Teresa làm việc tại Bộ Thương mại đã chứng kiến những cuộc biểu tình ôn hòa vào năm ngoái. Khi cô biết được rằng cuộc đàn áp đang tiếp diễn, cô đã khóc và bày tỏ nỗi buồn của mình. Cô nghĩ rằng trong khi đối mặt với tội ác chống lại loài người, mỗi cá nhân, mỗi nhóm và chính phủ cần phải có hành động thiết thực bên cạnh việc cầu nguyện nhằm giúp đỡ ngăn chặn tội ác. Cô nói: “Đừng bỏ cuộc. Hãy tiếp tục làm những gì bạn đang làm. Thế giới này được lợi ích từ các bạn.”

Ông Lý đã làm kinh doanh trong hơn 30 năm ở đất nước này sau khi nhập cư từ Đài Loan. Ông đến Washington DC với vợ mình – một học viên, nhằm ủng hộ các sự kiện. Ông nói, “Chân Thiện Nhân là tốt. Tất cả mọi người nên thực hành theo nguyên lý này. Thật dễ dàng để nói ra ba từ, nhưng khó có thể làm theo chúng. Trong nhiều năm, tôi đã thấy vợ tôi đóng góp cho những người khác và không mong được đền đáp điều gì. Không phải tất cả mọi người đều có thể làm được điều đó. Tôi không phải là một học viên



Ông Lý cho biết: “Các học viên Pháp Luân Công có nhiều đồng góp cho những người khác trong khi không đòi hỏi được nhận lại bất cứ điều gì.”

Pháp Luân Công, nhưng tôi ngưỡng mộ họ. Ban đầu tôi phàn nàn là vợ tôi đã dành rất nhiều thời gian cho các hoạt động nhằm chấm dứt cuộc đàn áp. Sau đó, tôi nhận ra rằng cuộc đàn áp này đã khiến vô số người mất đi cuộc sống bình thường của họ. Nếu không có cuộc đàn áp của ĐCSTQ, các học viên Pháp Luân Công sẽ có một cuộc sống bình thường. Thủ phạm là ĐCSTQ.” ◇

## Lính canh phụ trách kỷ luật nhà tù đã thay đổi sau khi biết chân tướng

Tôi đã bị kết án bắt hợp pháp và đưa đến một nhà tù vào năm 2002, bởi vì tôi đã sản xuất tài liệu giảng chân tướng Pháp Luân Công để phân phát. Vào thời điểm đó các viên công an và lính canh tù đã không hiểu được chân tướng về Đại Pháp vì họ đã bị tẩy não bởi những điều dối trá của Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ). Họ rất thù địch với các học viên Đại Pháp.

Trần Nhân (bút danh) là lính canh kỷ luật nhà tù đầu tiên tôi gặp. Tôi vẫn còn nhớ rõ buổi gặp mặt ở văn phòng của anh ấy khi anh đang ngồi trên một chiếc ghế xoay với một cái nhìn ngạo mạn trên khuôn mặt. Anh ấy nhìn chằm chằm vào tôi (và tôi cũng nhìn anh ấy) chừng 3-4 phút, và dường như cả hai chúng tôi đang cố gắng để hiểu người kia thực sự là ai.

Anh ấy nói, “Bằng cử nhân, là một trung úy chỉ huy trong vòng 30 năm và ông cũng tập Pháp Luân Công sao? Kỳ lạ, kỳ lạ thật! Ông tu luyện được bao nhiêu năm rồi? Ông áp dụng những gì đã học được ở đâu? Dường như tôi thực sự cần phải có một cuộc nói chuyện từ tế với ông.” Anh ấy lắc đầu trong khi nói với về khó hiểu.

Sau khi nói chuyện với anh ấy, tôi bắt đầu hiểu rằng tất cả các nhân viên nhà tù đã bị đầu độc bởi việc tuyên truyền của ĐCSTQ và những lời dối trá và vu khống về Đại Pháp. Họ lầm tưởng rằng các học viên Đại Pháp hoặc bị bệnh tâm thần hoặc vô giáo dục, và họ đã bị lừa dối một cách sâu sắc. Sau sáu tháng tìm hiểu và quen biết tôi, Trần Nhân nhận thấy các học viên Đại Pháp không

Tiếp theo trang 2

chỉ suy nghĩ minh bạch và hợp lý, mà còn biết lẽ phải và tử tế. Rốt cuộc nó không giống như tuyên truyền của ĐCS TQ. Sau khi ngộ ra, anh ấy không còn bất kỳ sự thù địch hoặc kiêu ngạo đối với tôi. Anh ấy cũng thay đổi nhận thức của mình về Đại Pháp và các học viên Đại Pháp.

Một lần, Trần Nhân yêu cầu tôi viết về những nhận thức và cảm xúc của tôi về Đại Pháp. Tôi đã nói cho anh ấy sự thật về cuộc đàn áp và vẻ đẹp của Pháp Luân Công. Rằng các học viên Đại Pháp là người tu luyện, những người thực sự hiểu được ý nghĩa của cuộc sống, và họ sẽ từ bỏ cuộc sống của mình chứ không phủ nhận sự thật. Đó là lý do tại sao hàng trăm nghìn học viên Pháp Luân Đại Pháp, trong khi đối mặt với sự bức hại dã man, nhà tù, hoặc thậm chí đe dọa đến tính mạng, vẫn muốn nói lên sự thật cho công chúng...

Sau khi đọc lá thư của tôi, Trần Nhân không làm phiền tôi suốt một thời gian dài và tôi có thể cảm thấy rằng anh ấy đang thay đổi. Sau đó, một tù nhân gần gũi với anh ấy nói với tôi rằng anh ấy đã nói chuyện riêng với người này rằng “Các học viên Pháp Luân Công không ngớ ngẩn, họ thực sự rất thông minh. Bài ông ấy đã viết rất tốt.”

Vào thời gian đó tôi đã bị bức hại tàn bạo và trở nên rất yếu. Trần Nhân thấy tình trạng của tôi và không bao giờ ra lệnh cho tôi đi làm. Mỗi lần nhà tù có đồ ăn ngon hay phân phối thêm đồ ăn (không dành cho các tù nhân không làm việc), anh ấy sẽ yêu cầu một số tù nhân hình sự dành dụm đồ ăn chia sẻ cho tôi. Tôi hiểu rằng anh ấy đang lặng lẽ chăm sóc tôi.

## Lính canh phụ trách kỷ luật nhà tù đã thay đổi sau khi biết chân tướng

Một lần anh ấy nói với tôi: “Ban đầu tôi

muốn yêu cầu gia đình của bác đến giúp tôi ‘chuyển hóa bác’ và bây giờ tôi cảm thấy rằng nó không cần thiết.” Tôi đồng ý nói rằng, “Đừng làm điều đó. Thật là vô ích.” Anh ấy nói, “Một số người trong nhà tù các quận khác đã bị ‘chuyển hóa’. Những lính canh khác nói với tôi kinh nghiệm của họ về cách làm của họ và nói với tôi rằng họ sẽ không thể ‘chuyển hóa’ các học viên Pháp Luân Công nếu chúng tôi cố gắng nói chuyện với họ. Cách duy nhất để ‘chuyển hóa’ các học viên Pháp Luân Công là sử dụng các loại dùi cui và các công cụ tra tấn khác. Họ nói rằng càng tàn bạo bao nhiêu hiệu quả tốt bấy nhiêu. Tôi nói với họ rằng đây là cách kẻ cướp làm và có ích gì nếu mọi người không thay đổi từ sâu thẳm trong tâm của họ?” Tôi trả lời, “Chính xác vậy. Sự Phụ của tôi nói rằng ‘cường bức không thể thay đổi được cái tâm của người ta’. Ai là tà và ai là người tốt – không phải là rõ ràng hay sao?” Trần Nhân nhìn tôi một lúc lâu, anh ấy đã không nói bất cứ điều gì.

“Chuyển hóa” các học viên Pháp Luân Công là nhiệm vụ mà các lính canh kỷ luật nhà tù được giao. Trong hơn một năm, Trần Nhân đã không hề đã động đến “chuyển hóa” các học viên Pháp Luân Công. Tuy nhiên, anh ấy chịu áp lực từ các cấp trên của mình. Áp lực từ các nhà lãnh đạo nhiều tới đâu thì tôi không biết. Một năm sau đó, anh ấy đã bị thuyên chuyển công tác và ngừng làm các việc liên quan đến vấn đề kỷ luật nhà tù. ◇

## Washington, D.C: Việc phản kháng bức hại hòa bình của các học viên Pháp Luân Công khiến các nghị sĩ Quốc hội cảm phục

[MINH HUỆ] Ngày 12 tháng 07, 1.500 học viên Pháp Luân Công từ khắp nơi trên thế giới đã tổ chức một buổi mít tinh trước Tòa nhà Quốc Hội Mỹ, kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp và đưa những người chịu trách nhiệm ra trước công lý. Một số nghị sĩ Quốc hội Mỹ và các đại diện từ các tổ chức nhân quyền phi chính phủ đã phát biểu tại buổi mít tinh. Họ ca ngợi việc phản kháng ôn hòa của các học viên trước cuộc bức hại và nhân mạnh rằng những người chịu trách nhiệm phải bị trừng phạt. Hai mươi nghị sĩ không thể tới tham dự buổi mít tinh đã gửi thư ủng hộ.



Bà Ileana Ros-Lehtinen

Bà Ileana Ros-Lehtinen, Nghị sĩ cấp cao từ Florida, là Chủ tịch Ủy ban Ngoại vụ thuộc Hạ viện đã ca ngợi các học viên vì những nỗ lực bảo vệ nhân quyền của họ và lên án cuộc đàn áp tàn bạo.

Bà nói “Trên thực tế, các học viên Pháp Luân Công đã bị bắt giữ một cách có hệ thống, bị tra tấn, bị đưa đến các trại lao động cưỡng bức để ‘cải tạo’, bị cho vào trong các bệnh viện tâm thần để tẩy não, và bị mô cướp nội tạng. Chính sách đáng ghê tởm này đã dẫn đến trên 3.400 ca tử vong, và cho đến ngày nay, hàng trăm ngàn người theo học Pháp Luân Công đang bị giam giữ trong các trại lao động.” “Những học viên Pháp Luân Công ôn hòa là một trong những nhóm tù nhân lương tâm lớn nhất trên thế giới.”



Buổi mít tinh

“Những vụ giết người, bắt cóc, và ngược đãi nghiêm trọng quyền con người là một lời nhắc nhở về việc những con người tàn nhẫn ở Bắc Kinh sẽ đi đến mức độ nào để có thể duy trì quyền lực đẫm máu của họ. Nhà chức trách bỏ tù bất cứ ai sẵn sàng lên tiếng để bảo vệ nạn nhân của những hành vi tàn ác này, bao gồm luật sư nhân quyền, ông Cao, người vẫn còn bị giam giữ tại một nơi hẻo lánh và không thể liên lạc thường xuyên với gia đình của mình.”

“Những kẻ hèn nhát ở Bắc Kinh quá sợ hãi trước các giáo lý thuần tịnh của Pháp Luân Công đến nỗi hệ thống kiểm duyệt internet của họ đã ngăn chặn người dân Trung Quốc tìm kiếm về nó, thậm chí thảo luận về nó trên các diễn đàn hoặc thông qua email.

Cuộc đàn áp xấu xa đối với Pháp Luân Công này phải dừng lại và phải dừng lại ngay lập tức!” “Để Trung Quốc được tự do! Bắc Kinh phải thả các học viên Pháp Luân Công và các tù nhân lương tâm khác, ngay lập tức.”

Tiếp theo trang 3

## Washington, D.C: Việc phản kháng bức hại hòa bình của các học viên Pháp Luân Công khiến các nghị sĩ Quốc hội cảm phục



Ông Christopher Smith, nghị sĩ cấp cao đến từ New Jersey và là Chủ tịch của Ủy ban Nhân quyền Hạ viện

Quốc hội và tất cả tổ chức trong xã hội chúng ta cùng đoàn kết bên cạnh các nạn nhân và với những người tìm cách để giải phóng các học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc.”

Ông Dana Rohrabacher, nghị sĩ cấp cao đến từ California, đã hùng hồn nói về bản chất tà ác của Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ), và tinh đoàn kết của nhân dân Mỹ.

Ông Rohrabacher nói: “Từ trong tâm hồn và trái tim chúng tôi, chúng tôi hiểu rõ rằng với Chân Thiện Nhẫn, các bạn đang ủng hộ những điều tốt đẹp trong vũ trụ. Nhưng các bạn đang phải đối mặt với một trong những thứ tà ác nhất mà nhân loại đã từng trải qua.” “Những người tự do chúng tôi biết ơn các bạn vì sự dũng cảm của các bạn, và chúng tôi sẽ sát cánh với các bạn trong tình đoàn kết.”

Nghị sĩ Sam Farr từ California nói: “Tôi rất tôn trọng sự can đảm của những người phản đối bạo lực một cách ôn hòa... Hòa bình và công lý không chỉ là những giá trị, chúng còn là lời kêu gọi hành động mà chúng ta phải thực hiện mỗi ngày” ông Farr nói.

Ông Christopher Smith, Nghị sĩ cấp cao đến từ New Jersey và là Chủ tịch Ủy ban Nhân quyền Hạ viện, cũng đã phát biểu tại buổi mít tinh. Ông lên án cuộc đàn áp và khen ngợi các học viên vì sự can đảm của họ. Ông nói rằng lòng dũng cảm và các nỗ lực của họ đã khiến mọi người từ khắp nơi trên thế giới cảm phục. Ông nói: “Chính phủ Mỹ,

Tiến sĩ T. Kumar từ Tổ chức Ân xá Quốc tế Hoa Kỳ nói: “Điều tôi muốn hỏi chính phủ Mỹ và Tổng thống Obama là: ‘Tại sao các vị lại im lặng không ủng hộ việc trả lại tự do cho hàng chục ngàn học viên Pháp Luân Công?’

Các học viên Pháp Luân Công không bao giờ làm hại bất cứ ai, họ chỉ ngồi thiền định. Đó là điểm chúng ta nên hỏi [chế độ] Trung Quốc: ‘Tại sao các vị muốn làm tổn thương và gây tổn hại cho những người không bao giờ hại các vị hay bất cứ ai?’”



Tiến sĩ T. Kumar

Tiến sĩ Sue Gunawardena Vaughn từ Chương trình Tự do thuộc Hạ viện nói trong bài phát biểu của bà: “Sắp đến dịp kỷ niệm năm thứ 13 Đảng Cộng sản phát động chiến dịch đàn áp ở Pháp Luân Công vào ngày 20 tháng 7, Chương trình Tự do thuộc Hạ viện vẫn còn lo ngại sâu sắc về sự vi phạm nhân quyền đang diễn ra ở Trung Quốc, chống lại các học viên Pháp Luân Công, gia đình của họ, và các luật sư bảo vệ họ. Sự đàn áp các học viên Pháp Luân Công và các phong trào tinh thần khác đang diễn ra ở Trung Quốc không thể coi là không có gì. Nó là một phần của một chiến dịch đe dọa rộng lớn hơn, có hệ thống hơn, và thâm sâu hơn của chính phủ để đàn áp tự do ngôn luận, tự do bày tỏ, tự do hội họp, và tự do lập hội – Tất cả đều là quyền cơ bản của con người mà hầu hết chúng ta, những người sống trong nền dân chủ, đều coi là hiển nhiên.”

Ngoài các bài phát biểu, 5 thượng nghị sĩ và 16 đại diện đã gửi thư ủng hộ buổi mít tinh. ◇

## Lời kêu gọi cứu doanh nhân Đài Loan bị bắt ở Trung Quốc từ các quan chức dân cử và các nhà lãnh đạo khác

Bài viết của Fang Hui

[MINH HUỆ 09-07-2012] Tổ chức An ninh quốc nội của Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ) đã bắt và giam giữ một công dân Đài Loan vì có liên quan đến Pháp Luân Công. Ông Chung Đình Bang là Giám đốc của một công ty công nghệ cao ở miền Bắc Đài Loan. Ông bị buộc tội chèn sọng truyền hình Trung Quốc và “gây nguy hiểm cho an ninh công cộng của Trung Quốc.” Kể từ khi bị bắt, nhiều người dân ở Đài Loan đã thúc giục chính phủ Đài Loan hành động để giải cứu ông Chung. Ngày 06 tháng 07 năm 2012, gia đình ông Chung đã kêu gọi sự giúp đỡ của chuyên viên nhân quyền Mỹ tại Đại sứ quán Mỹ ở Bắc Kinh.



Ủy viên Hội đồng thành phố Đài Bắc Ông Chung Đình Bang

### Ủy viên Hội đồng thành phố Đài Bắc: Ông Chung đáng được ca ngợi

Ông Đồng Trọng Ngạn, Ủy viên Hội đồng thành phố Đài Bắc tin rằng ĐCSTQ đã phong tỏa nhiều thông tin mà nó cho là gây nguy hiểm cho chế độ độc tài chuyên chế của nó. “Nếu ông Chung thực sự đã chèn sọng truyền hình của họ, thì tôi phải nói rằng ông ấy đã ở đó để cứu người dân Trung Quốc và cung cấp các thông tin chính xác về Pháp Luân Công cho họ. Ông ấy nên được ca ngợi vì hành động của mình và nên được công nhận”. ĐCSTQ đã tẩy não người dân của nó với những thông tin vu khống Pháp Luân Công. Ông Đồng nói rằng ông không thấy có gì là phạm tội khi một người đem thông tin về tự do, tôn giáo, Pháp Luân Công, và tình hình nhân quyền đến cho Trung

Quốc. Ông Đồng kêu gọi chính phủ và nhân dân Đài Loan can thiệp và giải cứu ông Chung.

### Phó Chủ tịch Hội đồng thành phố Đài Bắc lên án việc đàn áp nhân quyền



Ông Chu Bách Nhã, Phó chủ tịch Hội đồng thành phố Đài Bắc

Ông Chu Bách Nhã, Phó chủ tịch Hội đồng thành phố Đài Bắc, nhấn mạnh rằng việc chính quyền Trung Quốc bắt giữ một công dân Đài Loan là bất hợp pháp, bởi vì quyền con người và quyền tự do của ông ấy được bảo đảm. Ông Chu nói: “Chúng tôi cực lực lên án bất cứ việc đàn áp nhân quyền nào. Chính phủ Đài Loan nên nhanh chóng nói rõ quan điểm của mình về vấn đề này và bảo vệ công dân của mình. Nếu không các trường hợp tương tự sẽ tiếp tục xảy ra, gây tổn hại tới quyền con người của tất cả công dân Đài Loan.” Ông Chu khuyến khích nhiều người hơn đứng lên để phản đối cuộc đàn áp, “Càng ngày càng có nhiều người ở Trung Quốc bước về phía trước để công khai bày tỏ ý kiến của mình về cuộc đàn áp Pháp Luân Công. Họ tin rằng nó là bất hợp pháp, tàn bạo, và phi dân chủ.”

Ông Chu kết luận, “Khi quyền con người của người khác bị vi phạm, điều đó có nghĩa là trong tương lai quyền của chúng ta cũng có thể bị vi phạm. Vì thế chúng ta phải chú ý đến cuộc đàn áp nhân quyền. Những người Trung Quốc nên hành động đối với vấn đề đàn áp Pháp Luân Công và chúng ta phải hỗ trợ họ.” ◇